

BELANGRIJKSTE GEBRUIKSVOORWAARDEN VOOR DE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN SX 102 449

- 1
- GEBRUIKSKAART** - moet worden ingevuld door een persoon die hiertoe is bevoegd en worden bewaard tijdens de gehele gebruiksperiode van de horizontale verankeringslijn SX 102 449.
- 2
- 3
- EERSTE GEBRUIK** - de gebruikskaart invullen
- PERIODIEKE SERVICEBEURTEN** - het apparaat moet jaarlijks een servicebeurt ondergaan die moet worden uitgevoerd door een bevoegde persoon. Alle onderdelen van de horizontale verankeringslijn SX 102 449: bandspanner, karabijnhaken, band, naden, moeten worden gecontroleerd op mechanische, chemische en thermische beschadigingen. Het resultaat van het onderzoek moet worden genoteerd op de Gebruiksk kaart.
- 4
- UITGEBRUIKNAME** - De horizontale verankeringslijn SX 102 449 moet uit gebruik worden genomen en afgeschreven (fysiek vernietigen), als hij is gebruikt voor het breken van een val.

Als er mechanische, chemische of thermische beschadigingen van de onderdelen van het apparaat zijn geconstateerd of wanneer er twijfel bestaat over de juiste staat van het apparaat moet de SX 102 449 uit gebruik worden genomen en opgestuurd naar de producent om de geschiktheid voor verder gebruik te laten beoordelen. Het uit gebruik nemen en de bevestiging ervan op de Gebruiksk kaart moeten worden uitgevoerd door de persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting.
- 5
- GEBRUIKSPERIODE** - De horizontale verankeringslijn SX 102 449 mag maximaal 5 jaar worden gebruikt, gerekend vanaf de datum van eerste ingebruikname van het apparaat die is genoteerd op de GEBRUIKSKAART. Na het verstrijken van 5 gebruiks jaren moet de SX 102 449 uit gebruik worden genomen of worden onderworpen aan een servicebeurt. De servicebeurt kan worden uitgevoerd door:

 - de producent van de lijn;
 - een door de producent geautoriseerde persoon;
 - een door de producent geautoriseerde onderneming.

Tijdens de servicebeurt wordt de gebruiksperiode tot de volgende servicebeurt vastgesteld.

- 6
- BEWARING** - Bewaar de horizontale verankeringslijn SX 102 449 in een droge, luchtige ruimte bij kamertemperatuur, vrij van zonnestraling en ver verwijderd van warmtebronnen.
- 7
- REINIGING** - maak de horizontale verankeringslijn SX 102 449 schoon in warm water met zeep. Gebruik geen zuren, basen of oplosmiddelen. Na reiniging moet de SX 102 449 vrijuit kunnen drogen, ver verwijderd van vuur en warmte.
- 8
- REPARATIE** - het is verboden om zelfstandig reparaties uit te voeren.
- 9
- TRANSPORT** - De horizontale verankeringslijn SX 102 449 moet zodanig worden verpakt en vervoerd dat hij is beschermd tegen vocht, mechanische, chemische of andere beschadigingen.

Het bedrijf waar de gegeven uitrusting in gebruik is,
Is verantwoordelijk voor de notities op de gebruikskaart.
De gebruikskaart moet voor de eerste Ingebruikname van de uitrusting worden ingevuld.
Alle informatie over de veiligheidsuitrusting (naam, serienummer,
Aankoopdatum en datum van ingebruikname, gebruikersnaam, Informatie over reparaties en servicebeurten en uitgebruikname)
Moet worden vermeld op de gebruikskaart van het gegeven apparaat.
De persoon die bij het bedrijf verantwoordelijk is voor de veiligheidsuitrusting vult de kaart in.
Gebruik van een persoonlijk beschermingssysteem Zonder ingevulde gebruikskaart is niet toegestaan.

GEBRUIKSKAART

NAAM VAN HET APPARAAT MODEL

CATALOGUSNUMMER

APPARAATNUMMER

PRODUCTIEDATUM

NAAM VAN DE GEBRUIKER

AANKOOPDATUM

DATUM VAN INGEBRUIKNAME

TECHNISCHE SERVICEBEURTEN					
	DATUM SERVICEBEURT	REKENEN VOOR HET UITVOEREN VAN DE SERVICEBEURT OF REPARATIE	GECONSTATEERDE BESCHADIGINGEN, UITGEVOERDE REPARATIES, ANDERE OPMERKINGEN	DATUM VOLGENDE SERVICEBEURT	HANDTEKENING VAN DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON
1					
2					
3					
4					

Gebruiksaanwijzing

LEES VOOR HET GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING

CE 0082

EN 795:1996 KLASSE B

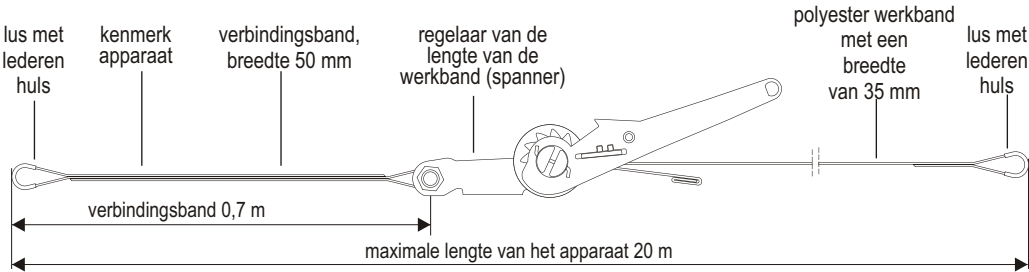
VERSTELBARE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN

SX 102 449



De horizontale verankeringslijn SX 102 449 is onderdeel van een valbeveiligingssysteem. Hij moet worden toegepast bij de uitvoering van werkzaamheden waarvoor de werknemer zich vaak horizontaal moet verplaatsen. De horizontale verankeringslijn SX 102 449 voldoet aan de eisen uit de norm EN 795, klasse B (mobiele verankeringspunten voor uitrusting). De horizontale verankeringslijn SX 102 449 beveiligd één, twee of drie personen.

- CONSTRUCTIE
- Regelaar (spanner) van de lengte van de werkband, gemaakt van verzinkt staal;
 - Polyester werkband met een breedte van 35 mm en een lengte van 19 m;
 - Polyester verbindingsband met een breedte van 50 mm en een lengte van 0,7 m;



OPGELET!
De horizontale verankeringslijn SX 102 449 mag uitsluitend worden uitgerust met gecertificeerde karabijnhaken conform de norm EN 362.

MARKERING VAN HET APPARAAT (KENMERK)

naam (type) apparaat

catalogusnummer

CE-merk en nummer van de aangemelde instantie die toezicht houdt op de productie van het apparaat

nummer en jaar van de Europese norm

opgelet: lees de gebruiksaanwijzing

VERSTELBARE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN

SX 102 449

CE 0082

EN 795:1996 KLASSE B

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing

Serienummer: 0000001

Productiedatum: 11.2007



serienummer van het product

productiemaand en -jaar van het product

aanduiding van de producent of distributeur

Maximaal aantal gebruikers - 3

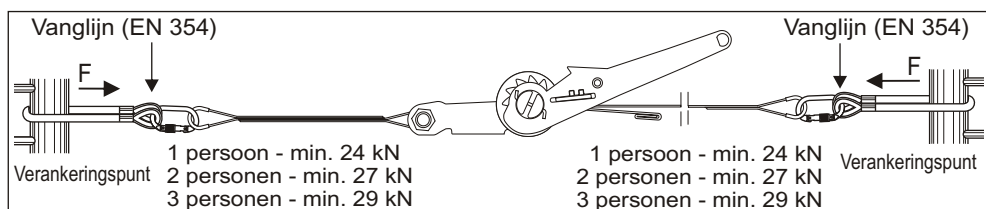
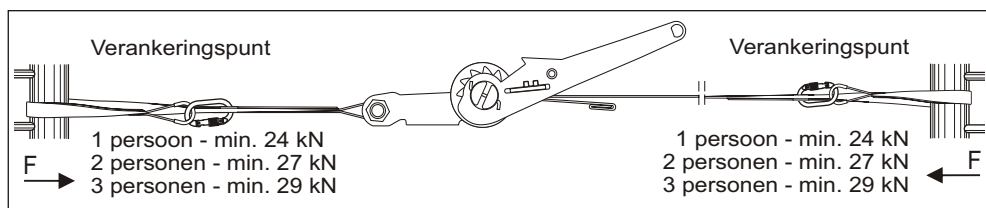
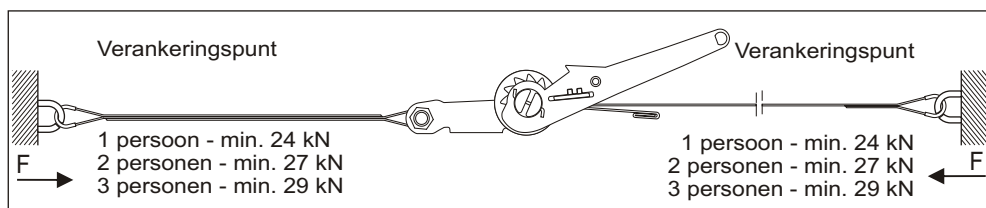
Gebruik uitsluitend persoonlijke beveiligingssystemen conform de normen EN 354/355; EN 354/353-2

Vrije ruimte onder de gebruiker en draagkracht van de verankeringspunten conform de gebruiksaanwijzing.

BEVESTIGING VAN DE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN AAN DE VERANKERINGSPOINTEN

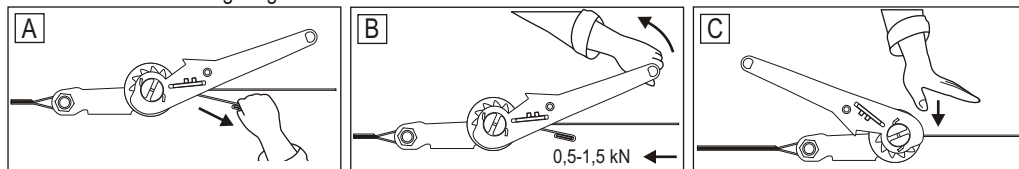
OPGELET!

- De vorm van de structurele verankeringspunten op de bevestigingsplaatsen moet het onmogelijk maken dat de verankeringslijn SX 102 449 vanzelf losgaat.
- De structurele verankeringspunten moeten zich op dezelfde hoogte bevinden en een minimale draagkracht hebben van 24 kN - voor 1 persoon, 27 kN - voor 2 personen, 29 kN - voor 3 personen.



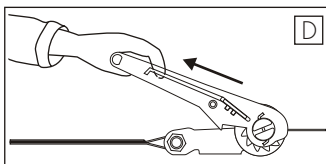
HET REGULEREN VAN DE LENGTE VAN DE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN SX 102 449

- Trek met de hand de werkband strak.
- Span handmatig de werkband met behulp van de hefboom van de spanner om het doorbuigende gedeelte van de band weg te werken (0,5 kN - 1,5 kN)
- Om te voorkomen dat de werkband verslapt, is het noodzakelijk dat u controleert op de band de juiste spanning heeft voordat u hem gaat gebruiken.



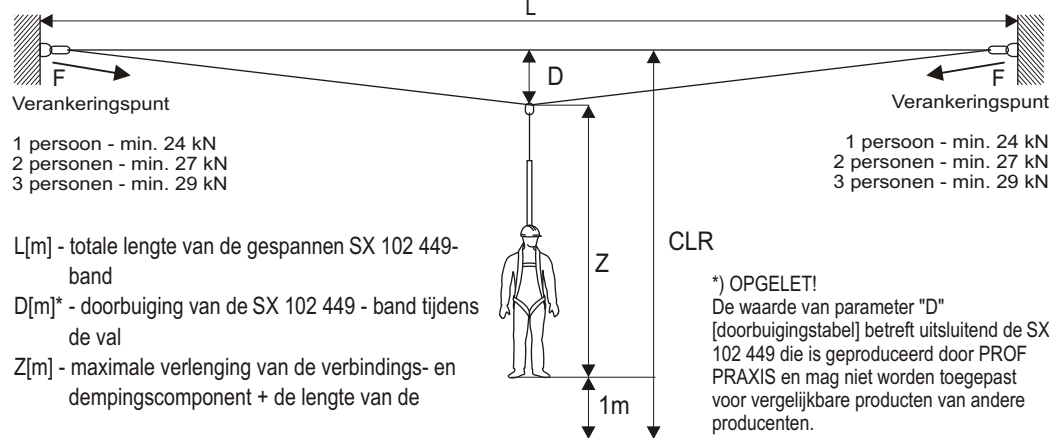
HET DEMONTEREN VAN DE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN SX 102 449

- Om de horizontale verankeringslijn SX 102 449 te demonteren, moet u aan het haakje in de hefboom van de spanner trekken en de hefboom losduwen. Hiermee haalt u de spanning van de band. Demonteer het apparaat.



BELANGRIJKSTE REGELS VOOR HET GEBRUIK VAN DE VERSTELBARE HORIZONTALE VERANKERINGSLIJN SX 102 449

- de horizontale verankeringslijn mag uitsluitend worden gebruikt door personen die geschoold zijn in het werken op hoogte
- controleer voor ieder gebruik het spanningsmechanisme, de karabijnhaken, het band en de naden op mechanische, chemische of thermische beschadigingen. Deze controle moet worden uitgevoerd door de persoon die de SX 102 449 gaat gebruiken. Het apparaat NIET GEBRUIKEN wanneer een defect van de horizontale verankeringslijn wordt vastgesteld of wanneer deze in twijfelachtige staat verkeert.
- Houdt bij het gebruik van de SX 102 449 altijd de juiste afstand (CLR - afb.) tussen de band en het grondniveau aan. Deze afstand is afhankelijk van de lengte van de gespannen band en wordt op de afbeelding hieronder weergegeven.



Aantal gebruikers	L									
	5 m		7 m		10 m		15 m		20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	0,65	24,00	0,91	24,00	1,30	18,00	1,94	24,00	2,59	24,00
2	0,68	27,00	0,96	27,00	1,37	20,00	2,05	27,00	2,73	27,00
3	0,72	29,00	1,00	29,00	1,43	29,00	2,15	29,00	2,86	29,00

- De werkband SX 102 449 moet met de hand (0,5 kN - 1,5 kN) tussen twee structurele verankeringspunten worden gespannen (zonder doorbuiging)
- wanneer de berekende CLR-waarde op een bepaalde plaats groter is dan de vrije ruimte onder de werknemer, handel dan als volgt:
 - gebruik een kortere verbindings- en dempingscomponent;
 - gebruik een vast valbeveiligingssysteem met een onbuigzame lijn.
- Controleer bij ieder gebruik van een valbeveiligingssysteem waar het SX 102 449-apparaat onderdeel van uitmaakt, of alle elementen op de juiste manier met elkaar zijn verbonden, zonder belemmering met elkaar samenwerken en of zij in overeenstemming zijn met de geldende normen:
 - EN 361- voor hamasgordels;
 - EN 361- voor vanglijnen;
 - EN 355- voor valdempers;
 - EN 362- voor koppelingen (karabijnhaken);
- Als verbindings- en dempingscomponent van een persoonlijk beveiligingssysteem moet een vanglij met valdemper of een lijnklem op touwen van het type SX 102 433 worden toegepast die in overeenstemming is met de norm EN 353-2.
- De mogelijkheid om valstopapparaten toe te passen in combinatie met de SX 102 449 moet worden bevestigd door een bevoegde onderzoekseenheid.
- Het is toegestaan om het SX 102 449-apparaat toe te passen in gebieden met explosiegevaar 1, 2, 20, 21 en 22.
- Bescherm de horizontale verankeringslijn SX 102 449 tijdens het gebruik tegen contact met oliën, zuren, oplosmiddelen, basen, open vuur, stukjes gesmolten metaal, vonken (lassen, metaalsnijden) en scherpe randen.
- Het is absoluut verboden om zelfstandig modificaties aan te brengen in het SX 102 449-apparaat.

PRINCIPALES RÈGLES D'UTILISATION DE LA LONGE DE MAINTIEN SX 102 449

- 1
- UNE CARTE D'UTILISATION - doit être remplie par une personne habilitée à le faire et conservée pendant toute la durée d'utilisation de la longe de maintien SX 102 449.
- 2
- PREMIÈRE UTILISATION - à consigner dans la Carte d'utilisation
- 3
- CONTRÔLE PÉRIODIQUE DÉTAILLÉ - Au moins une fois par an, l'équipement de protection individuelle doit être soumis à un contrôle périodique détaillé. Le contrôle technique périodique doit être effectué par une personne habilitée. Il est nécessaire de vérifier précisément tous les éléments de la longe de maintien SX 102 449, en prêtant tout particulièrement attention à tout endommagement, de nature mécanique, chimique et thermique du tendeur, des mousquetons, des bandes et des coutures.
- 4
- RETRAIT DE LA CIRCULATION - Si la longe de maintien SX 102 449 a servi à arrêter une chute, elle doit être retirée de la circulation et envoyée à la casse (destruction physique).
Si des éléments constitutifs de la longe de maintien horizontale SX 102 449 ont subi des dommages mécaniques, chimiques ou thermiques, ou bien s'il existe le moindre doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit immédiatement être retiré de la circulation et renvoyé au fabricant afin que celui-ci puisse juger de son aptitude à un emploi ultérieur. Le retrait de la circulation de l'équipement, confirmé par adnotation dans les Cartes d'Utilisateur, devra être effectué par la personne en charge de l'équipement de sécurité sur le site.
- 5
- PÉRIODE D'UTILISATION - La longe de maintien HORIZONTALE SX 102 449 peut être utilisée pendant 5 ans, à compter de la date de sa première sortie de l'entrepôt de l'utilisateur, consignée dans la CARTE D'UTILISATEUR. Après les 5 premières années d'utilisation, la longe SX 102 449 doit être retirée de la circulation ou bien soumise à une visite de contrôle technique. La visite de contrôle peut être effectuée par:
- Le fabricant de la longe;
- Une personne habilitée par le fabricant;
- Une société habilitée par le fabricant.
Lors du contrôle technique, la durée d'utilisation de l'équipement avant le prochain contrôle technique sera établie.
- 6
- CONSERVATION - La longe de maintien HORIZONTALE SX 102 449 doit être conservée dans un endroit sec et bien aéré, dans un local, à température ambiante, à l'écart du soleil et de toute source de chaleur.
- 7
- NETTOYAGE - Nettoyez la longe de maintien HORIZONTALE SX 102 449 en la lavant avec de l'eau chaude et du savon. Ne pas utiliser d'acides, de bases ou de solvants. Après nettoyage, la longe SX 102 449 doit sécher à l'air libre, loin de toute flamme et de toute autre source de chaleur.
- 8
- 9
- RÉPARATIONS - Il est interdit à l'utilisateur d'effectuer des réparations sur l'équipement.
- TRANSPORT - La longe de maintien HORIZONTALE SX 102 449 doit être correctement emballée et transportée de manière à la protéger.
- La société dans laquelle l'équipement est utilisé doit être citée, et de quel type de travail il est utilisé.
- La Carte d'Utilisation doit être remplie avant remise de l'équipement pour un premier usage.
- Toutes les informations relatives à l'équipement de protection (nom, numéro de série, date d'achat et de première utilisation, nom de l'utilisateur, informations relatives aux contrôles techniques, aux réparations et aux retraits de la circulation) doivent être consignées dans la Carte d'utilisation de l'appareil donné.

CARTE D'UTILISATION

NOM DE L'APPAREIL MODÈLE		N� DE CATALOGUE	
N� D'APPAREIL		DATE DE PRODUCTION	
NOM DE L'UTILISATEUR			
DATE D'ACHAT		DATE DE REMISE POUR UTILISATION	

CONTRÔLES TECHNIQUES					
	DATE DU CONTRÔLE	CAUSES DU CONTRÔLE OU DE LA RÉPARATION	ENDOMMAGEMENTS CONSTATÉS, RÉPARATIONS EFFECTUÉES, AUTRES REMARQUES	DATE DU CONTRÔLE SUIVANT	SIGNATURE DU RESPONSABLE
1					
2					
3					
4					
5					

Mode d'emploi

C   0082

EN 795:1996

CLASSE B

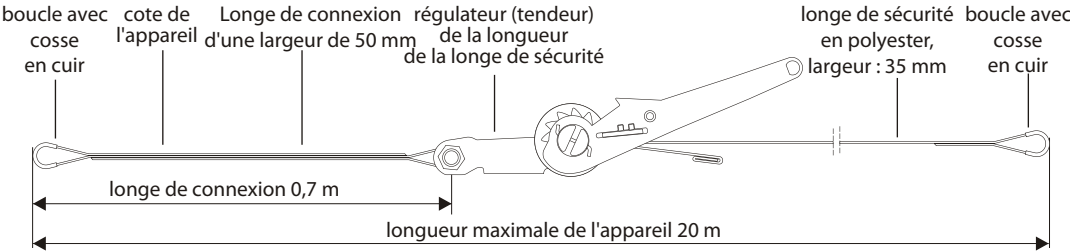
LONGE DE MAINTIEN HORIZONTALE   LONGUEUR RÉGLABLE
N  catalogue SX 102 449



La longe de maintien horizontale SX 102 449 est un composant de l'équipement de protection contre les chutes de hauteur. Elle doit être utilisée pour les travaux qui requièrent des déplacements fréquents à l'HORIZONTALE. La longe de maintien horizontale SX 102 449 répond aux exigences de la norme EN 795 classe B (concernant les points d'ancrage mobiles pour équipement).

CONSTRUCTION

- Un régulateur (tendeur) de la longueur de la longe, en acier r tam 
- Une longe en polyester d'une largeur de 35 mm et d'une longueur de 19 m
- Une longe de connexion en polyester d'une largeur de 50 mm et d'une longueur de 0,7 m



ATTENTION !

La longe de maintien horizontale SX 102 449 ne peut être équipée qu'avec des mousquetons certifiés, conformes à EN 362.

MARQUAGE DE L'APPAREIL (COTE)

nom (type) d'appareil

n  de catalogue*

marque CE et n  d'unité notifiée, responsable du contrôle du processus de fabrication de l'appareil

numéro et année de la norme européenne

Attention : veuillez lire le mode d'emploi

LONGE DE MAINTIEN HORIZONTALE � LONGUEUR RÉGLABLE	
SX 102 449	
C � 0082	
EN 795:1996 CLASSE B	
Avant tout usage, lire le mode d'emploi	
Numéro de série	Date de fabrication
0000001	11.2007
SECURX	

numéro de série de l'appareil

mois et année de fabrication de la longe

marque du producteur ou du distributeur

Nombre maximal d'utilisateurs - 3
� employer exclusivement avec un équipement personnel ade sécurité, conformément à EN 354/355 ; EN354/353-2
Espace libre sous l'utilisateur et résistance des points d'ancrage - se conformer au mode d'emploi

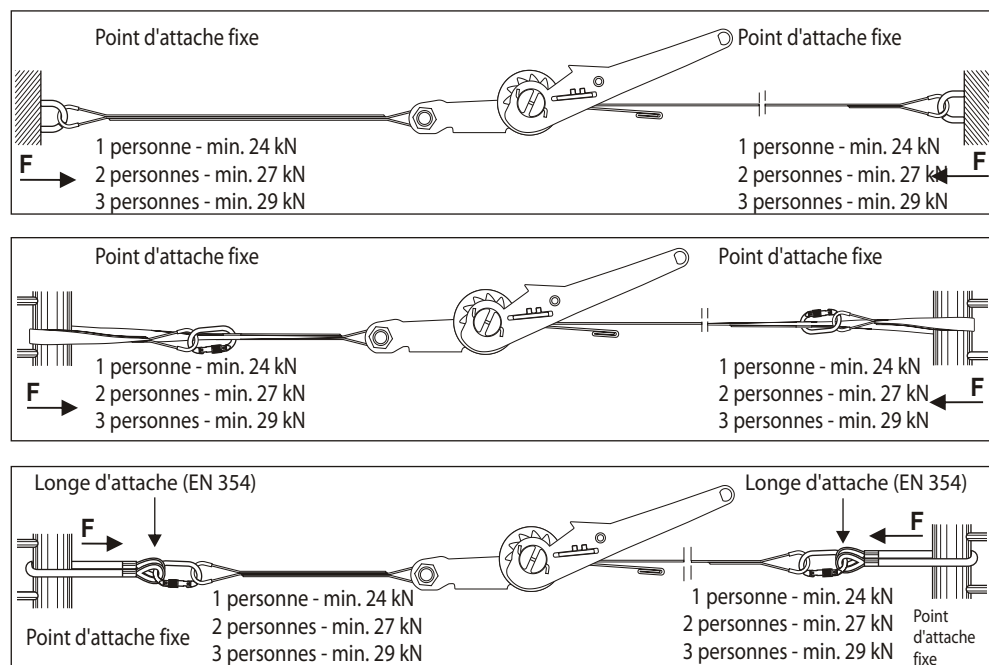
Prof. Praxis N.V.
Bouwgereedschappen,
Scheibekstraat 29
1540 Herne
Belgium

Le Certificat européen a été élaboré par CETE APAVE SUDEUROPE,
BP 193, 13322 Marseille,
France - 0082

MODES DE FIXATION DE LA LONGE DE MAINTIEN HORIZONTALE À DES POINTS DE CONSTRUCTION FIXES

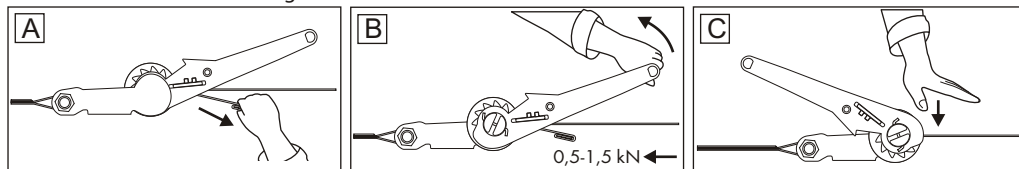
ATTENTION !

- Le point de construction fixe doit avoir une forme et une taille rendant impossible un détachement par mégarde de la longe de maintien horizontal SX 102 449
- Les points de construction fixe doivent se trouver à la même hauteur et avoir une résistance statique minimale de 24 kN pour une personne, 27 kN pour deux personnes et 29 kN pour trois personnes.



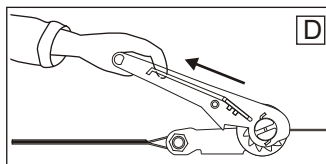
RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA LONGE DE MAINTIEN HORIZONTALE SX 102 449

- A** Tendre la longe à la main.
- B** Tendre la longe de sécurité à l'aide du levier du tendeur - en utilisant la force de vos mains, jusqu'à assurer la tension de la ligne, qui ne doit plus pendre librement (0,5 kN-1,5 kN)
- C** Afin d'éviter tout relâchement accidentel de la longe de sécurité, vérifiez absolument que cette dernière est bien tendue avant tout usage.



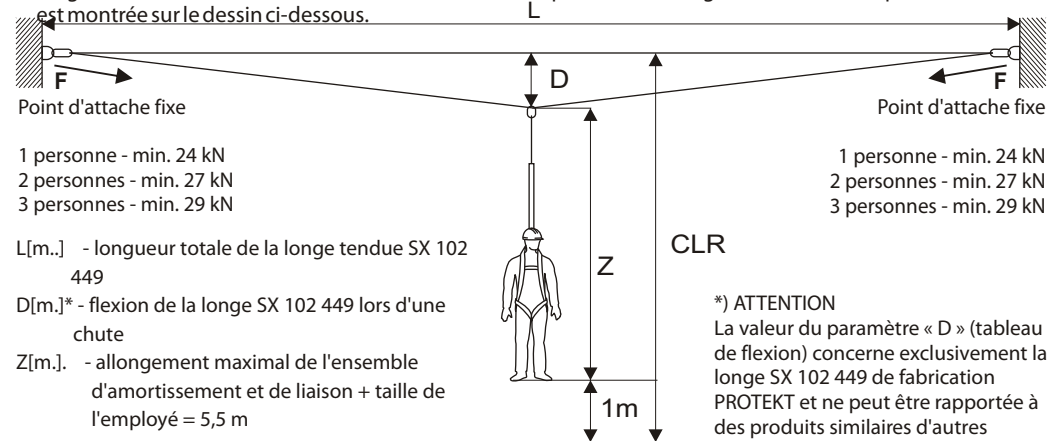
DÉMONTAGE DE LA LONGE DE MAINTIEN HORIZONTALE SX 102 449

- D** Pour démonter la longe de maintien horizontal SX 102 449, il faut tirer la partie interne de la poignée du tendeur et faire dévier le levier, de manière à relâcher la tension des bandes. Ensuite, vous pourrez démonter l'équipement.



PRINCIPALES RÈGLES D'UTILISATION DE LA LONGE DE MAINTIEN SX 102 449

- La longe de maintien horizontal ne doit être employée que par des personnes préalablement formées au travail en hauteur.
- Avant tout emploi, veuillez vous assurer, par contrôle visuel, que le mécanisme du tendeur, les mousquetons, les bandes et les coutures ne portent aucune trace d'endommagement mécanique, chimique ou thermique. Ce contrôle doit être effectué par la personne ayant l'intention de se servir de l'équipement SX 102 449. Dans le cas où un défaut quelconque serait constaté ou si la longe de maintien ne vous paraît pas sûre, NE PAS EMPLOYER.
- Lors de toute utilisation d'SX 102 449, veuillez à conserver la distance (CLR sur le dessin) entre le niveau de la longe de maintien et le niveau du sol. Cette distance dépendra de la longueur de la bande qui a été tendue, et est montrée sur le dessin ci-dessous.



Nombre d'utilisateurs	L									
	5 m		7 m		10 m		15 m		20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	0,65	24,00	0,91	24,00	1,30	24,00	1,94	24,00	2,59	24,00
2	0,68	27,00	0,96	27,00	1,37	27,00	2,05	27,00	2,73	27,00
3	0,72	29,00	1,00	29,00	1,43	29,00	2,15	29,00	2,86	29,00

- La longe de sécurité SX 102 449 doit être tendue (et ne pas présenter de flexion libre) entre deux points d'attache fixe en utilisant la force de vos mains, jusqu'à assurer la tension de la ligne (0,5 kN-1,5 kN)
- Si la valeur CLR calculée à un endroit précis est supérieure à l'espace libre se trouvant sous l'utilisateur, alors :
 - servez-vous d'un ensemble d'amortissement et de liaison plus court;
 - utilisez un système de sécurité avec longe rigide.

Avant tout emploi d'équipement contre les chutes de hauteur, dont l'appareil SX 102 449 fait partie prenante, il convient de s'assurer que tous les éléments sont correctement reliés, fonctionnent correctement les uns avec les autres et sont conformes aux normes en vigueur :

- EN 361 - pour les harnais de sécurité;
- EN 354 - pour les langes de sécurité;
- EN 355 - pour les amortisseurs de sécurité;
- EN 362 - pour les attaches (mousquetons).
- Conformément à la norme EN 353-2, vous pourrez utiliser une longe de sécurité avec amortisseur ou un antichute mobile sur une longe de type LINOSTOP ou BLOCMAX en tant que sous-ensemble d'amortissement et de connexion du système de protection individuelle.
- Un bureau d'études compétent doit donner son aval pour une utilisation d'appareils antichute avec l'SX 102 449.
- Il est interdit d'utiliser l'SX 102 449 dans des zones dans lesquelles existe un risque d'explosion.
- Lors du travail avec la longe de maintien horizontal SX 102 449, il convient de protéger tous les éléments de cette dernière contre tout contact avec des huiles, des solvants, des acides ou des bases, des flammes directes, des projections de métaux chauds, des étincelles (soudure, découpe de métaux) et des objets contondants.
- Il est interdit de modifier de son propre chef un quelconque élément de l'appareil SX 102 449.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE FÜR HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL SX 102 449

- 1** EINSATZBLATT. Es ist von der hierfür berechtigten Person auszufüllen und während der ganzen Gebrauchsdauer des horizontalen Anschlagseils SX 102 449 aufzubewahren.
- 2** ERSTMALIGER GEBRAUCH. Im Einsatzblatt eintragen.
- 3** REGELMÄSSIGE KONTROLLEN. Die Ausrüstung unterliegt einer jährlichen, durch einen Sachkundigen durchzuführenden Kontrolle. Komplette Teile des horizontalen Anschlagseils SX 102 449: Gurtstraffer, Karabinerhaken, Gurte, Nähte sind auf mechanische, chemische und thermische Beschädigungen zu prüfen. Das Prüfergebnis ist im Einsatzblatt einzutragen.
- 4** AUSSERGEBRAUCHNAHME. Nach einer Absturzverhinderung mit Hilfe des horizontalen Anschlagseils SX 102 449 ist dieses außer Gebrauch zu nehmen und zu vernichten.
Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 ist außer Gebrauch zu nehmen und dem Hersteller zuzuschicken, soweit mechanische, chemische und thermische Beschädigungen der Bauteile der Ausrüstung festgestellt werden bzw. jegliche Zweifel hinsichtlich des ordnungsgemäßen Zustandes der Ausrüstung entstehen.
Die Außergebrauchnahme sowie ihre Bestätigung im Einsatzblatt erfolgen durch die in der Produktionsstätte für persönliche Schutzausrüstungen zuständige Person.
- 5** GEBRAUCHSDAUER. Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 darf 5 Jahre ab der erstmaligen, im Einsatzblatt eingetragenen Auslagerung der Ausrüstung verwendet werden. Nachdem die Dauer von 5 Jahren abgelaufen ist, ist das Anschlagseil SX 102 449 außer Gebrauch zu nehmen oder einer werkmäßigen Kontrolle zu unterziehen. Die werkmäßige Kontrolle kann durch:
 - den Hersteller des Anschlagseils;
 - eine durch den Hersteller bevollmächtigte Person;
 - ein durch den Hersteller bevollmächtigtes Unternehmen,durchgeführt werden. Während der werkmäßigen Kontrolle die Gebrauchsdauer der Ausrüstung bis zur nächsten werkmäßigen Kontrolle festgelegt.
- 6** AUFBEWAHREN. Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 ist in einem trockenen, gut belüfteten Raum bei Raumtemperaturen und gegen direkte Sonneneinstrahlung geschützt sowie fern von Wärmequellen aufzubewahren.
- 7** REINIGUNG. Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 ist mit lauwarmem Seifenwasser zu reinigen. Keine Säuren, Alkalien oder Lösungsmittel verwenden. Nach der Reinigung ist das Anschlagseil SX 102 449 fern von jeglichen Feuer- oder Wärmequellen trocknen zu lassen.
- 8** INSTANDSETZUNG. Jegliche Instandsetzungen durch den Nutzer sind verboten.
- 9** TRANSPORT. Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 ist zusammengepackt und geschützt gegen die Feuchte und mechanische, chemische oder sonstige Beschädigungen zu transportieren.

Für die Eintragungen im Einsatzblatt haftet diejenige Produktionsstätte, in welcher die Ausrüstung gebraucht wird.

Das Einsatzblatt ist bei der Erstaushändigung der Ausrüstung an den jeweiligen Nutzer auszufüllen.

Sämtliche Angaben über die Schutzausrüstung (Bezeichnung, Seriennummer, Datum der Beschaffung und Ingebrauchnahme, Benutzername, Angaben über Instandsetzungen und Kontrollen sowie die Außergebrauchnahme) müssen im Einsatzblatt der jeweiligen Ausrüstung enthalten sein.

EINSATZBLATT

BEZEICHNUNG DER AUSRÜSTUNG MODELL		KLASSE	
NUMMER DER AUSRÜSTUNG		HERSTELLUNGSDATUM	
BEZEICHNUNG DES BENUTZERS			
		DATUM DER INGEBRAUCHNAHME	
DATUM DER BESCHAFFUNG			

TECHNISCHE KONTROLLEN

	DATUM DER KONTROLLE	URSACHEN DER DURCHGEFÜHRTEN KONTROLLE ODER INSTANDSETZUNG	VERZEICHNETE BESCHÄDIGUNGEN, DURCHGEFÜHRTE INSTANDSETZUNGEN, SONSTIGE ANMERKUNGEN	DATUM DER NÄCHSTEN KONTROLLE	UNTERSCHRIFT DES VERANTWORTLICHEN
1					
2					
3					
4					
5					

GEBRAUCHSANWEISUNG

CE 0082

EN 795:1996 KLASSE B

EINSTELLBARES HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL

KATALOG-NR. SX 102 449

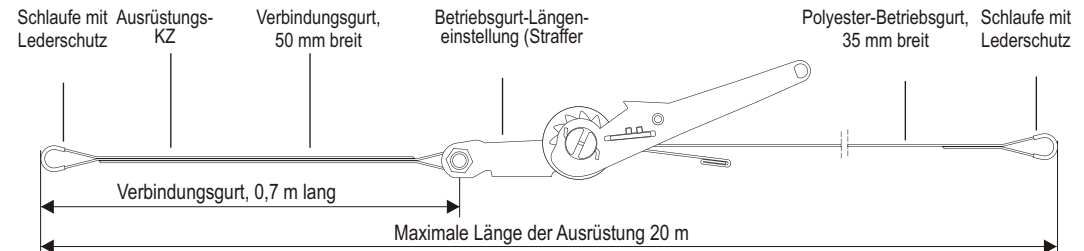


Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 gehört zur persönlichen Absturzschutzausrüstung. Es soll bei solchen Arbeiten gebraucht werden, welche einen häufigen Platzwechsel in der horizontalen Fläche erfordern.

Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 erfüllt die Anforderungen der EN 795 Klasse B (tragbare Schutzausrüstungs-Anschlagpunkte). Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 ist ein Schutzmittel für eine, zwei oder drei Personen.

AUFBAU

- Betriebsgurt-Längeneinstellung (Straffer) aus verzinktem Stahlblech
- Polyester-Betriebsgurt, 35 mm breit und 19 m lang
- Polyester-Verbindungsgurt, 50 mm breit und 0,7 m lang



ACHTUNG!

Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 darf nur mit zertifizierten Karabinern gemäß EN 362 ausgestattet werden

AUSRÜSTUNGS-KENNZEICHNUNG

Bezeichnung (Type) der Ausrüstung

Katalog-Nr.

CE-Symbol und Nummer der für die Kontrolle des Herstellungsprozesses der Ausrüstung verantwortlichen, notifizierten Stelle

Nummer und Jahr der EN

Achtung: Gebrauchsanleitung gründlich lesen

EINSTELLBARES HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL		Seriennummer der Ausrüstung	
SX 102 449			
CE 0082		Seriennummer: 0000001	Herstellungsdatum: 11.2007
EN 795:1996 KLASSE B		Herstellungsmonat und -jahr der Ausrüstung	
Vor Gebrauch Gebrauchsanleitung lesen		Bezeichnung des Herstellers oder Vertreibers	

Maximale Anzahl der Benutzer - 3

Zusammen mit persönlicher Schutzausrüstung gemäß EN 354/355; EN 354/353-2 gebrauchen

Freier Raum unterhalb des Benutzers sowie Festigkeit der Anschlagpunkte gemäß der Anleitung

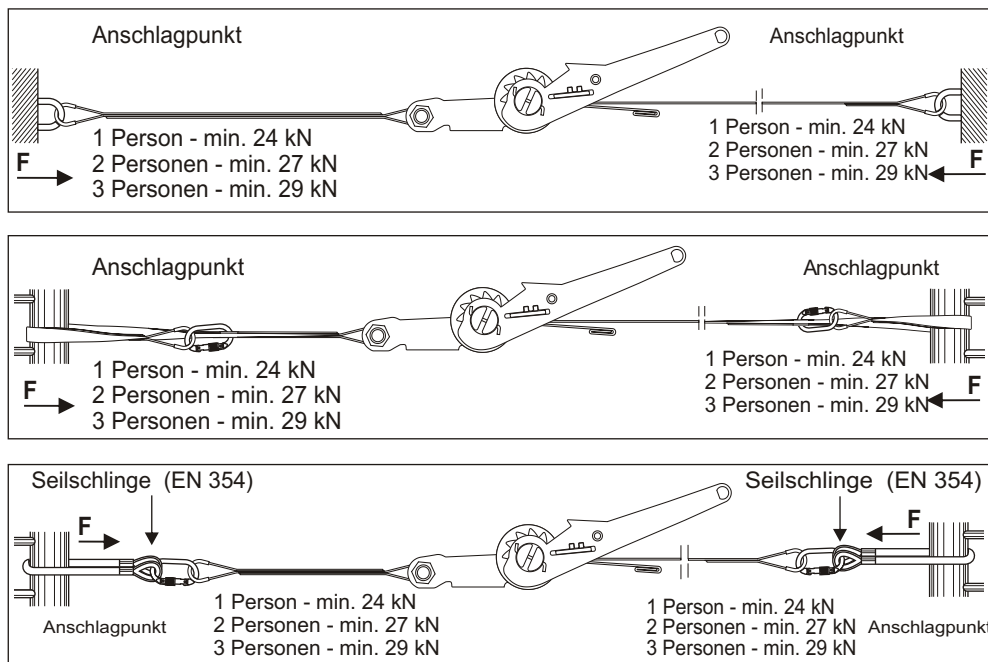
Prof. Praxis N.V.
Bouwgereedschappen
Scheibeeekstraat 29
1540 Herne
Belgium

Europäisches Zertifikat ausgestellt von:
CETE APAVE SUDEUROPE
BP 193, 13322 Marseille
France - 0082

HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL SX 102 449 AN ANSCHLAGPUNKTEN INSTALLIEREN

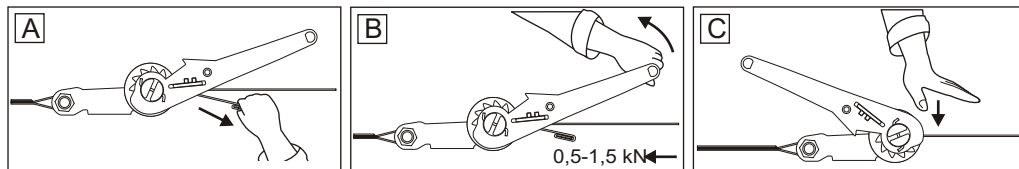
ACHTUNG!

- Die Form der Anschlagpunkte an den Befestigungsstellen darf eine selbsttätige Trennung des Anschlagseils SX 102 449 nicht ermöglichen
- Die konstruktiven Anschlagpunkte müssen sich auf einer gleichen Höhe befinden und eine Festigkeit von 24 kN für eine Person, 27 kN für zwei Personen und 29 kN für drei Personen aufweisen.



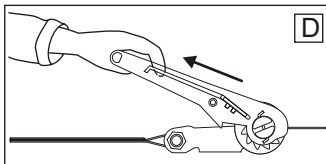
LÄNGE DES HORIZONTAL ANSCHLAGSEILS SX 102 449 EINSTELLEN

- A** Betriebsgurt mit der Hand nachziehen.
- B** Betriebsgurt manuell mit dem Gurtstraffer nachziehen, sodass der Gurtüberhang beseitigt wird (0,5 kN - 1,5 kN)
- C** Um zufälliges Nachlassen des Betriebsgurtes zu vermeiden, den Gurt vor Gebrauch auf ordnungsgemäße Straffung prüfen.



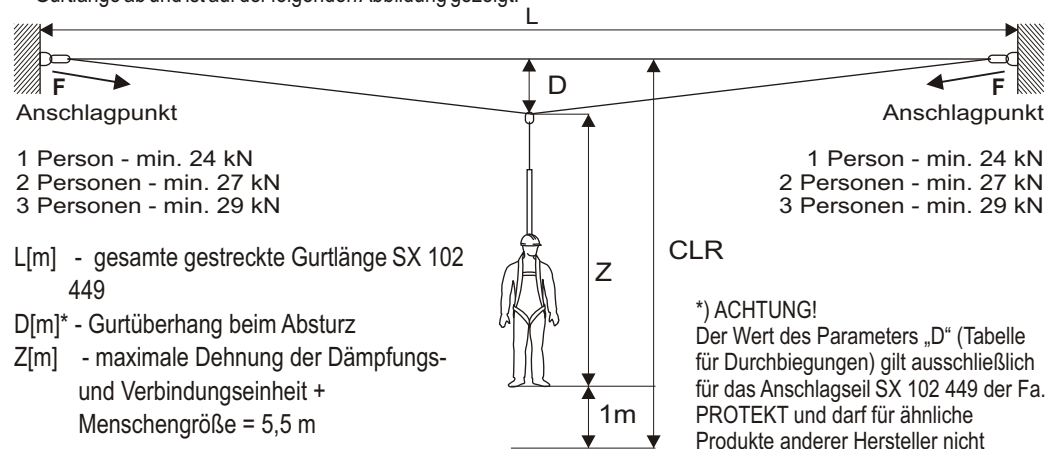
HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL SX 102 449 DEMONTIEREN

- D** Um das horizontale Anschlagseil SX 102 449 zu demontieren, internen Drahtzug ziehen und den Hebel wegschwenken, dabei die Gurtstraffung lockern. Ausrüstung demontieren.



ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE FÜR EINSTELLBARES HORIZONTALES ANSCHLAGSEIL SX 102 449

- Das horizontale Anschlagseil SX 102 449 darf nur von den in Höhenarbeiten vorgeschulten Personen benutzt werden.
- Vor jedem Gebrauch sind der Gurtspanner, die Karabiner, die Gurte sowie Nähte auf eventuelle mechanische, chemische oder thermische Beschädigungen visuell zu prüfen. Die Prüfung ist durch diejenige Person durchzuführen, die das Anschlagseil benutzen wird. Wird irgendein Fehler oder der zweifelhafte Zustand des Anschlagseils festgestellt, DAS ANSCHLAGSEIL NICHT GEBRAUCHEN.
- Beim Gebrauch des Anschlagseils SX 102 449 ist ein entsprechender Abstand (CLR - siehe Abb.) zwischen dem horizontalen Betriebsgurtabschnitt und der Untergrundebene einzuhalten. Dieser Abstand hängt von der gestreckten Gurtlänge ab und ist auf der folgenden Abbildung gezeigt.



Benutzer- anzahl	L									
	5 m		7 m		10 m		15 m		20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	0,65	24,00	0,91	24,00	1,30	18,00	1,94	24,00	2,59	24,00
2	0,68	27,00	0,96	27,00	1,37	20,00	2,05	27,00	2,73	27,00
3	0,72	29,00	1,00	29,00	1,43	29,00	2,15	29,00	2,86	29,00

- Der Betriebsgurt des SX 102 449 muss zwischen zwei Anschlagpunkten mit der manuellen Kraft von 0,5 kN - 1,5 kN gestrafft (ohne Überhang) sein.
- Ist der berechnete CLR-Wert an einer Stelle größer als der freie Raum unterhalb des Benutzers, dann:
 - eine entsprechend kürzere Dämpfungs- und Verbindungseinheit benutzen,
 - ein festes Absturzsicherheitssystem mit starrem Seil benutzen.

Vor jedem Gebrauch einer Absturzsicherheitseinrichtung, zu welcher das Anschlagseil SX 102 449 gehört, ist zu prüfen, ob alle Systemkomponenten ordnungsgemäß miteinander verbunden sind und mit anderen Komponenten störungsfrei zusammenarbeiten, sowie ob sie den einschlägigen Normen entsprechen:

- EN 361 - Auffanggurte;
- EN 354 - Verbindungsmittel;
- EN 355 - Absturzdämpfer;
- EN 362 - Karabinerhaken.
- Als eine Dämpfungs- und Verbindungseinheit eines persönlichen Schutzsystems kann ein Verbindungsmittel mit einem Absturzdämpfer oder ein mitlaufendes Auffanggerät gemäß EN 353-2 eingesetzt werden
- Die Möglichkeit des gemeinsamen Einsatzes von mitlaufenden Auffanggeräten und horizontalen Anschlagseilen SX 102 449 soll durch eine zuständige Forschungsstelle bestätigt werden
- Der Gebrauch von horizontalen Anschlagseilen SX 102 449 in ex-gefährdeten Bereichen ist verboten.
- Beim Gebrauch des horizontalen Anschlagseils SX 102 449 ist es vor Berührung mit Ölen, Säuren, Lösungsmitteln, Alkalien, offenem Feuer, Metallspritzern, Funkenflug (Schweißen, Trennen) sowie mit scharfen Kanten zu schützen.
- Es ist strengstens verboten, jegliche Modifizierungen am Anschlagseil SX 102 449 selbständig durchzuführen.

GENERAL CONDITIONS OF THE HORIZONTAL LIFELINE SX 102 449 UTILIZATION

- IDENTITY CARD** - should be filled in by a competent person and kept during whole period of the horizontal lifeline using.
- FIRST USE** - fill in the Identity Card.
- PERIOD INSPECTIONS** - annual inspection must be done by a competent person. Whole parts of the horizontal lifeline SX 102 449: the webbing tensioner, connectors, webbings, sewings, must be controlled in respect of mechanical, chemical and thermal defects. The result of inspection must be recorded in Identity Card.
- OUT OF SERVICE** - the horizontal lifeline SX 102 449 must be out of service and destroyed after being used to arrest a fall. The horizontal lifeline SX 102 449 must be out of service and sent to manufacturer or their representation when any defects will appear during annual or everyday use inspection or incase any doubt do stanu tech urz..
- TIME OF USAGE** - the horizontal lifeline can be used throughout five years, counting since the date of putting into operation indicated, at the IDENTITY CARD. The device have to be out of service and destroyed after five years of usage .
- STORAGE** - the horizontal lifeline SX 102 449 must be stored in a dry, ventilated, room temperature and free of sun places.
- CLEANING** - clean the horizontal lifeline SX 102 449 in a warm water and household soap. Do not use any acid or basic solvents. After cleaning the harness must be natural dry far away from any fire and heat.
- REPAIRS** - it is strictly forbidden to make any repairs and modifications to the horizontal lifeline SX 102 449 by yourself.

TRANSPORT - the horizontal lifeline SX 102 449 must be transported in the package (for example: impregnated with the responsibility of the user organisation to provide the IDENTITY CARD AND TO FILL IN THE DETAILS REQUIRED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN ONLY BY A COMPETENT PERSON RESPONSIBLE FOR PROTECTIVE EQUIPMENT. THE IDENTITY CARD SHOULD BE FILLED IN BEFORE THE FIRST USE OF THE EQUIPMENT. ANY INFORMATION ABOUT THE EQUIPMENT LIKE: PERIODIC INSPECTIONS, REPAIRS, REASONS OF EQUIPMENT'S WITHDRAWN FROM USE SHALL BE NOTED. THE IDENTITY CARD SHOULD BE STORED DURING A WHOLE PERIOD OF EQUIPMENT UTILIZATION. DO NOT USE THE EQUIPMENT WITHOUT THE IDENTITY CARD.

IDENTITY CARD

MODEL AND TYPE OF EQUIPMENT					
REF. NUMBER					
SERIAL NUMBER			DATE OF MANUF.		
USER NAME					
DATE OF PURCHASE		DATE OF FIRST USE			
PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY					
	DATE	REASON FOR SERVICING/REPAIR	CONDITION OF DEVICE AFTER SERVICING	NAME AND SIGNATURE OF COMPETENT PERSON	NEXT EXAMINATION DATE
1					
2					
3					
4					
5					

Instruction Manual

C € 0082

ADJUSTABLE HORIZONTAL LIFELINE

EN 795:1996 CLASS B

Ref. SX 102 449



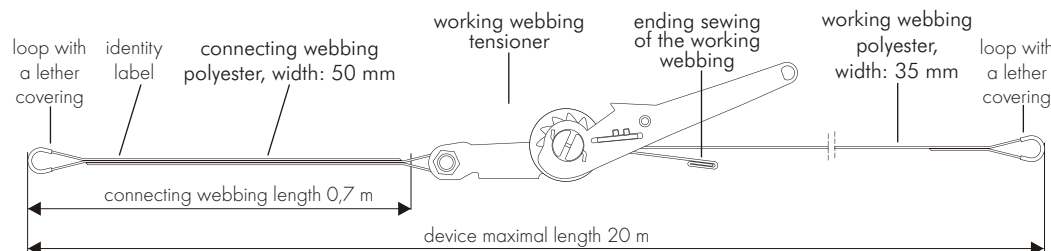
The adjustable horizontal lifeline SX 102 449 is a component of a personal fall arrest equipment. It should be used in situation when the worker has to move often in horizontal plane.

The adjustable horizontal lifeline SX 102 449 is a temporary anchor device type class B and is tested and complied with EN 795.

The adjustable horizontal lifeline SX 102 449 is the protection for a 1-3 persons.

BASICEQUIPMENT

- Working Tape tensioner made of zinc plated steel and powder painted steel
- Working rope made of polyester tape 35 mm and of length 19 m
- Connecting rope made of polyester tape 50 mm of length 0,7 m



ATTENTION!

The adjustable horizontal lifeline SX 102 449 can be equipped only with certified (according to EN 362) snap hooks.

CONTENT OF THE DEVICE IDENTITY LABEL

name (type) of the device

reference number of the device *

identity number of the authorized body

suitable norm and class

* XX - lenght: (10 m or 20 m)

Adjustable Horizontal LIFELINE	
Ref. SX 102 449	
C € 0082	Serial number: 00000001
EN 795:1996 CLASS B	Date of manufacture: 11.2007

number of the manufacturing series

month/year of the device manufacture

name of the manufacturer or distributor

Maximum number of attached workers - 3.

For use with personal fall arrest systems according to EN 354/355; EN 354/353-2

Ground clearance and strength of structural anchor point according to instruction manual.

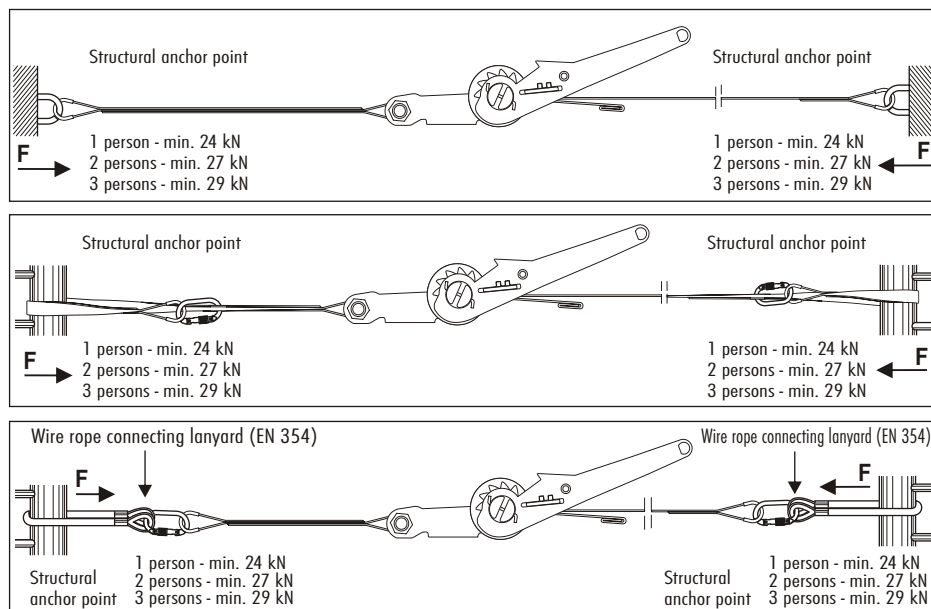
Prof. Praxis N.V.
Bouwgereedschappen
Scheibekstraat 29
1540 Herne
Belgium

EC type examination done by
APAVE LYONNAISE
69811 TASSIN
France - 0082

METHODS OF CONNECTING THE HORIZONTAL LIFELINE TO THE STRUCTURAL ANCHOR POINTS

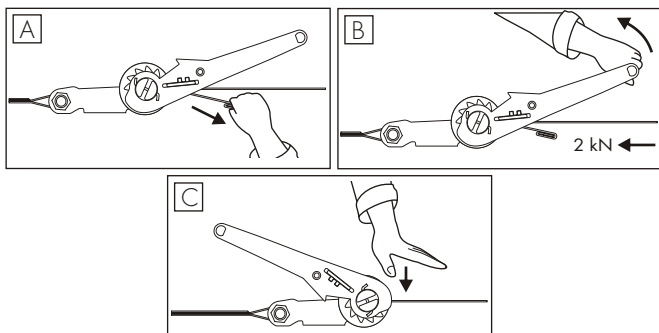
Attention!

- The shape of the structural anchor points should not let self-acting disconnection of the lifeline.
- The structural anchor points have to be situated on the same level and have a minimal static resistance 24 kN, 27 kN, 29 kN.



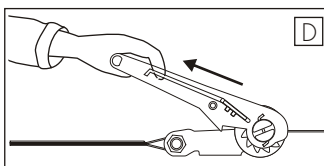
ADJUSTING THE LENGTH AND THE TENSION OF THE HORIZONTAL LIFELINE

- A** Tension the working webbing by hand.
- B** Tension the working webbing with handy force (0,5kN-1,5kN) by a lever in accordance with arrow, until cancel sag of the working webbing.
- C** Check a closing of the rope tensioner release lever to avoid an accidental loosening of the lifeline.



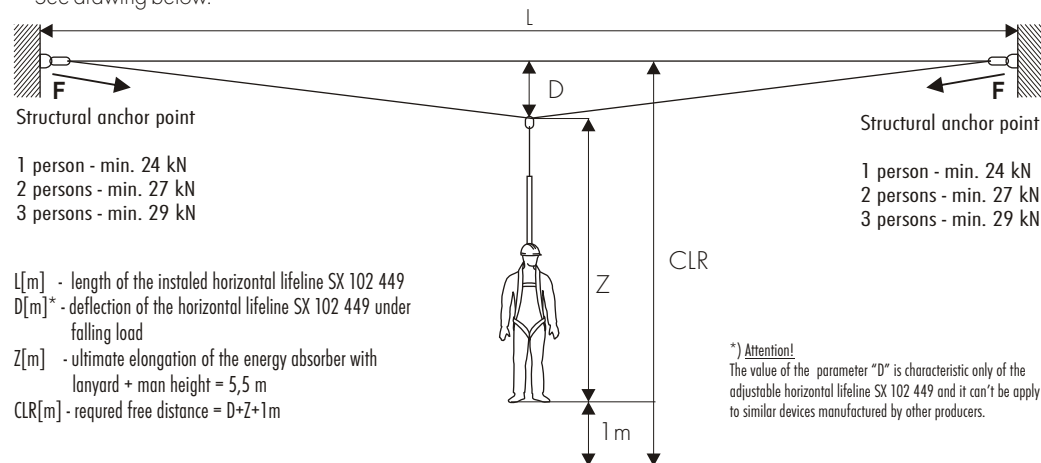
DISASSEMBLY OF THE HORIZONTAL LIFELINE

- D** To disassembly the lifeline pull out the internal rod of the webbing tensioner and release lever by hand.



BASIC RULES OF USING THE ADJUSTABLE HORIZONTAL LIFELINE SX 102 449

- the horizontal lifeline must only be used by a persons previously trained for working at heights,
- the horizontal lifeline is intended for one, two or three persons,
- before each use, a close visual examination of the rope tensioner, snap hooks, ropes, splices, must be done in respect of mechanical, chemical and thermal defects. The examination must be done by a person who is going to use the horizontal lifeline. In the case of any defect or doubt of correct condition of the horizontal lifeline, do not use it.
- using the horizontal lifeline requires free distance below the rope level. This distance depends on the lifeline length. See drawing below.



Number of persons	L									
	5 m		7 m		10 m		15 m		20 m	
	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]	D [m]	F [kN]
1	0,65	24,00	0,91	24,00	1,30	24,00	1,94	24,00	2,59	24,00
2	0,68	27,00	0,96	27,00	1,37	27,00	2,05	27,00	2,73	27,00
3	0,72	29,00	1,00	29,00	1,43	29,00	2,15	29,00	2,86	29,00

- the adjustable horizontal lifeline SX 102 449 should be tensioned between two structural points with handy force (0,5kN-1,5kN).
- when a calculated value of the CLR is higher then free distance at the particular working place we have to:
 - employ an energy absorber with lanyard with shorter entire length;
 - employ a permanent fall arrest system with rigid lifeline.
- using the horizontal lifeline, in connection with fall arrest system, must be compatible with manual instructions of the fall arrest systems and obligatory standards:
 - EN354 - for the safety lanyards;
 - EN355 - for the energy absorbers;
 - EN361 - for the safety harness;
 - EN362 - for the connectors.
- it is strictly forbidden using the horizontal lifeline in the explosion zone.
- during using the horizontal lifeline must be protected from a contact with oils, acids, solvents, basics, open fire, hot metal drops and sharp edges. We should avoid using the lifeline in the dust laden and gresy environment.
- the energy absorber with lanyard is the only fall arrest subassembly which can be used to connect the worker safety harness to the horizontal lifeline SX 102 449.
- it is strictly forbidden using any retractable type fall arresters or guided type fall arresters instead of the energy absorber with lanyard.
- it is strictly forbidden making any modifications to the horizontal lifeline by yourself.